

- Contenuto della confezione (foto 1):
- Volano
 - Statore
 - Piastra di fissaggio
 - Bobina (se non inclusa, si utilizza l'originale)
 - CDI
 - Serie viti
 - Dado (se non inclusa, si utilizza l'originale)
 - Velcro adesivo

L'accensione funziona in due modi differenti: rotazione in senso orario per scooter e rotazione antioraria per enduro e motard. La CDI ha due diverse configurazioni (vedi grafico):

- MAPPA 1: cablaggio senza spinetta, per preparazioni originali o For Race (foto 10 collegamento cablaggio).
- MAPPA 2: cablaggio con spinetta e cavallotto, per preparazioni Racing o Evolution (foto 10 collegamento cablaggio).

Avvertenza - L'accensione è compatibile con diversi modelli; la scelta del posizionamento della CDI e il percorso dei cavi sono a carico dell'utente. Per agevolare l'installazione, il kit include due strisce di velcro adesivo che possono essere utilizzate per fissare la centralina CDI in diverse posizioni, a seconda delle esigenze specifiche del modello.

- Montaggio Minarelli AM6

Foto 2: avvitare lo statore alla piastra di fissaggio.

Foto 3: inserire gli spessori di centraggio sotto il pick-up.

Foto 4: avvitare il pick-up centrandolo con la piastra.

Foto 5: durante l'installazione, assicurarsi che i cablaggi non interferiscano con il volano e che non vengano schiacciati tra la piastra e il carter.

Foto 6: il volano presenta 3 chiavette differenti, scegliere quella adatta a seconda del modello di moto (disegno A).

Foto 7: sullo statore sono presenti 2 gommini, tagliare quello non necessario.

Foto 8: avvitare senza stringere la piastra statore con viti M4x14 torx facendo attenzione al passaggio cavi, le viti verranno poi serrate in un secondo momento con la messa in fase dell'accensione

Foto 9: chiudere il volano con il dado flangia M10x1

Foto 10: collegare CDI, bobina (originale), cavo switchoff (optional), massa e il 12V 35W (fari) come mostrato nella foto di collegamento cablaggio.

- Montaggio Derbi

Seguire le fasi di montaggio del motore Minarelli

Foto 11: eseguire una lavorazione nel carter asportando la parte indicata dalla freccia. Scegliere la chiavetta indicata nel disegno A.

Foto 12: montare la piastra statore con viti M5x12

- Montaggio Derbi seconda serie

Seguire le fasi di montaggio del motore Minarelli

Foto 13: montare la piastra statore con viti M5x12. Scegliere la chiavetta indicata nel disegno A.

Messa in fase

Per una corretta messa in fase dell'accensione, è fondamentale comprendere i seguenti aspetti: l'accensione (pick-up e volano) invia un segnale alla centralina-bobina quando la tacca sul volano si trova in corrispondenza del pick-up. Questi punti di riferimento sono facilmente identificabili nel disegno A. Normalmente il valore dell'anticipo di accensione è espresso in gradi prima del punto morto superiore (PMS); dal valore in gradi si ricava quello in mm sul movimento del pistone, sempre prima del punto morto superiore.

Procedimento - Posizionare un comparatore (articolo Polini cod. 173.0002) nella sede della candela, individuare il punto morto superiore e poi azzerare il comparatore. Ruotare il volano in senso orario fino a quando il comparatore indica un valore di 3,6 mm. Allineare il punto di riferimento del pick-up con la tacca sul volano (disegno A) e mantenendo salda la posizione del pick-up, serrare le viti di fissaggio della piastra.

Avvertenze

- Usare solo pipette candela schermate 5K0mh.

- La bobina deve essere montata ad una distanza di almeno 100 mm dal generatore (statore e rotore) in una zona di contatto metallica priva di vernice e a massa.

- Non avviare mai il motore se non sono collegati tutti i cablaggi, candela compresa. Il sistema potrebbe danneggiarsi irrimediabilmente.

- Se il motore o il telaio sono soggetti a vibrazioni di media o alta intensità, si consiglia di proteggere la bobina-centralina installandola su silent-block e installando un adeguato filo di massa.

Polini For Race ignition for Minarelli AM6, Derbi, Derbi second serie

- Package contents (Photo 1):
- Flywheel
 - Stator
 - Fixing plate
 - Coil (if not provided, use the original one)
 - CDI
 - Screws
 - Nut (if not provided, use the original one)
 - Adhesive Velcro

The ignition works in two different ways: Clockwise rotation for the scooter and counterclockwise rotation for enduro and motard. The CDI has two configurations (see graphics):

- MAP 1: wiring without plug, for original tuning or For Race (Photo 10 – wiring connection)
- MAP 2: wiring with plug and jumper, for Racing or Evolution tuning (Photo 10 – wiring connection)

Caution: The ignition is compatible with different models; the choice of the CDI and cables position is up to the end user. To make the installation easier, the kit is provided with two stripes of adhesive Velcro that may be used to fix the CDI in different positions, depending on the specific needs of the model.

- Minarelli AM6 assembly

Photo 2: screw the stator to the fixing plate

Photo 3: insert the centering shims under the pickup

Photo 4: screw the pickup centering it with the plate

Photo 5: during the installation, be sure that the wirings do not interfere with the flywheel and they are not pressed between the plate and the crankcase.

Photo 6: the flywheel has 3 different keys, choose the more suitable according to the motorcycle model. (drawing A)

Photo 7: on the stator there are 2 small rubbers, cut the one you do not need.

Photo 8: screw the stator plate without tighten too much with M4x14 torx screws paying attention to the cables position; the screws will be tightened later with the ignition timing.

Photo 9: Connect the CDI, coil (original one), switch off cable (optional), ground and 12V 35W (lights) as shown in the photo of the wiring connection.

- Derby assembly

Follow the assembly steps of the Minarelli engine

Photo 13: install the stator plate with M4x12 screws. Choose the key shown in picture 2

- Derbi second serie assembly

Follow the assembly steps of the Minarelli engine

Photo 13: install the stator plate with M5x12 screws. Choose the key shown in drawing A.

Timing - For a correct ignition timing it is essential to understand the following aspects: the ignition (Pick-up and flywheel) sends a signal to the CDI-coil when the notch on the flywheel is in correspondence of the pick-up. These reference points are easily identifiable in the drawing A. Usually the ignition advance timing is shown in grades before the Top dead center (PMS); from the value in mm on the piston movement, always before the Top dead center.

Procedure – Place a comparator (Polini item 173.0002) in the spark plug seat. Find the Top dead center and reset the comparator. Turn the flywheel clockwise till the comparator shows 3.6mm. Align the pick-up reference point with the notch on the flywheel (drawing A) and keeping the pick-up position firm, tighten the plate fixing screws.

Warnings

- Only use 5K Ohm shielded spark plug pipettes

- The coil must be installed 100mm from the generator (stator and rotor) in an area of metallic contact without paint but grounded.

- Never start the engine if all the wirings are connected, included the spark plug. The system may be damaged, and it cannot be repaired anymore.

- If the engine or the frame are subjected to medium or high intensity vibrations, it is recommended to protect the coil-CDI installing it on the silent-block and installing a proper ground cable.

Allumage Polini For Race pour Minarelli AM6, Derbi, Derbi deuxième série

Contenu de l'emballage (photo1):

- Volant
- Stator
- Plaque de fixation
- Bobine (si non incluse, utiliser celle d'origine)
- CDI
- Série de vis
- Ecrou (si non inclus, utiliser celui d'origine)
- Velcro adhésif

L'allumage fonctionne de deux façons différentes: rotation dans le sens des aiguilles d'une montre pour les scooters et rotation antihoraire pour les enduro et les motard. La CDI a deux configurations différentes (voir graphique):

- MAPPAGE 1: câblage sans broche, pour les préparations d'origine ou For Race (photo 10, raccordement du câblage).
- MAPPAGE 2: câblage avec broche et cavalier, pour les préparations Racing ou Evolution (photo 10, raccordement du câblage).

Avertissement - L'allumage est compatible avec différents modèles ; le choix du positionnement de la CDI et du parcours des câbles est à la charge de l'utilisateur. Pour faciliter l'installation, le kit comprend deux bandes velcro adhésives qui peuvent être utilisées pour fixer le CDI dans différentes positions, selon les besoins spécifiques du modèle.

- Montage Minarelli AM6

Photo 2: visser le stator à la plaque de fixation.

Photo 3: insérer les cales de centrage sous le pick-up.

Photo 4: visser le pick-up en le centrant avec la plaque.

Photo 5 : lors de l'installation, assurez-vous que les câbles n'interfèrent pas avec le volant et qu'ils ne sont pas écrasés entre la plaque et le carter.

Photo 6 : le volant présente 3 clés différentes : choisissez celle qui convient en fonction du modèle de moto (dessin A).

Photo 7 : sur le stator il y a 2 petit caoutchouc : couper ce qui n'est pas nécessaire.

Photo 8 : visser sans serrer la plaque du stator avec des vis M4x14 torx en faisant attention au passage des câbles ; les vis seront ensuite serrées à un moment ultérieur avec la mise en phase de l'allumage

Photo 9 : serrer le volant avec l'écrou à bride M10x1

Photo 10 : brancher CDI, bobine (d'origine), câble de commutation (en option), masse et le 12V 35W (phares) comme indiqué dans la photo de connexion du câblage.

- Montage Derbi

Suivre les étapes de montage du moteur Minarelli

Photo 11 : effectuer un usinage dans le carter en enlevant la partie indiquée par la flèche. Choisir la clavette indiquée sur le dessin A.

Photo 12 : monter la plaque du stator avec des vis M5x12

- Montage Derbi deuxième série

Suivre les étapes de montage du moteur Minarelli

Photo 13 : monter la plaque du stator avec des vis M5x12. Choisir la clé indiquée sur le dessin A.

Mise en place -Pour une mise en phase correcte de l'allumage, il est fondamental de comprendre les aspects suivants : l'allumage (pick-up et volant) envoie un signal au boîtier-bobine lorsque l'entaille sur le volant se trouve en correspondance avec le pick-up. Ces points de référence sont facilement identifiables dans le dessin A. Normalement, la valeur de l'avance d'allumage est exprimée en degrés avant le point mort supérieur (PMS); la valeur en degrés est déterminée en mm sur le mouvement du piston, toujours avant le point mort supérieur.

Procédure - Placer un comparateur (article Polini réf. 173.0002) dans le siège de la bougie, localiser le point mort supérieur et puis remettre à zéro le comparateur. Tourner le volant dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le comparateur indique 3,6 mm. Alignez le point de référence du pick-up avec l'encoche sur le volant (dessin A) et, en maintenant fermement la position du pick-up, serrez les vis de fixation de la plaque.

Avertissements

- Utilisez uniquement des pipettes à bougie blindée 5KOhm.

- La bobine doit être montée à une distance d'au moins 100 mm du générateur (stator et rotor) dans une zone de contact métallique sans peinture et mise à la terre.

- Ne démarrez jamais le moteur si tous les câbles, y compris la bougie d'allumage, ne sont pas raccordés. Le système pourrait être irrémédiablement endommagé.

- Si le moteur ou le châssis sont soumis à des vibrations de moyenne ou haute intensité, il est recommandé de protéger la bobine-boîtier en l'installant sur un silent-block et en installant un fil de masse approprié.

Polini For Race encendido para Minarelli AM6, Derbi, Derbi segunda serie

- Contenido del paquete (foto 1):
- Rueda volante
 - Estator
 - Placa de fijación
 - Bobina (si no se incluye, se utiliza la original)
 - CDI
 - Tornillos de serie
 - Tuerca (si no se incluye, se utiliza la original)
 - Velcro adhesivo

El encendido funciona de dos formas diferentes: en sentido horario para scooters y en sentido antihorario para enduro y motard. El CDI tiene dos configuraciones diferentes (ver diagrama):

- MAPA 1: mazo de cables sin enchufe ni puente, para preparación original o For Race (foto 10 conexión del mazo de cables).
- MAPA 2: mazo de cables con enchufe, para preparaciones Racing o Evolution (foto 10 conexión del mazo de cables).

Nota - El encendido es compatible con varios modelos; la elección de la posición de la CDI y el tendido de los cables es responsabilidad del usuario. Para facilitar la instalación, el kit incluye dos tiras adhesivas de velcro que se pueden utilizar para fijar la unidad de control CDI en diferentes posiciones, dependiendo de los requisitos específicos del modelo.

- Conjunto Minarelli AM6

Foto 2: Atornillar el estator a la placa de montaje.

Foto 3: Insertar las cuñas de centrado debajo del pick-up.

Foto 4: Atornillar el pick-up centrándolo con la placa.

Foto 5: Durante la instalación, hay que asegurarse de que los mazos de cables no interfieran con el volante y que no queden aprisionados entre la placa y el cárter.

Foto 6 : el volante tiene 3 chavetas diferentes, se debe elegir la adecuada según el modelo de moto (dibujo A).

Foto 7: Hay 2 ojales en el estator, cortar el que no se necesita.

Foto 8: Presionar la placa del estator sin apretar los tornillos M4x14torx , prestando atención al guiado de los cables, los tornillos se apretarán más tarde cuando el encendido esté en fase.

Foto 9: Cerrar el volante con la tuerca de brida M10x1

Foto 10: Conectar CDI, bobina (original), cable de desconexión (opcional), masa y los 12V 35W (faros) como se muestra en la foto de conexión del cableado.

- Montaje Derbi

Seguir los pasos de montaje del motor Minarelli

Foto 11: Hacer un corte en el cárter retirando la parte indicada por la flecha. Elegir la llave indicada en el dibujo A.

Foto 12: Montar la placa del estator con tornillos M5x12

- Montaje Derbi segunda serie

Seguir los pasos de montaje del motor Minarelli

Foto 13: Montar la placa del estator con tornillos M5x12. Elegir la llave indicada en el dibujo A.

Fases

Para una correcta sincronización del encendido, es esencial comprender lo siguiente: el encendido (pick-up y volante) envía una señal a la unidad de control del encendido cuando la muesca del volante se encuentra en el pick-up. Estos puntos de referencia se identifican fácilmente en el dibujo A. Normalmente, el valor del avance del encendido se expresa en grados antes del punto muerto superior (PMS); del valor en grados se deriva el valor en mm en el movimiento del pistón, de nuevo antes del punto muerto superior.

Procedimiento - Colocar un reloj comparador (código de artículo Polini 173.0002) en el asiento de la bujía, localizar el punto muerto superior y poner a cero el reloj comparador. Girar el volante en el sentido de las agujas del reloj hasta que el comparador indique un valor de 3,6 mm. Alinee el punto de referencia del captador con la muesca del volante (dibujo A) y, sujetando firmemente la posición del captador, apretar los tornillos de fijación de la placa.

Advertencias

- Utilizar únicamente pipetas de bujía blindadas de 5K0mh.

- La bobina debe montarse a una distancia mínima de 100 mm del generador (estator y rotor) en una zona de contacto metálica sin pintura y conectada a tierra.

- Nunca hay que arrancar el motor si no está conectado todo el cableado, incluida la bujía. El sistema podría sufrir daños irreparables.

- Si el motor o el chasis están sometidos a vibraciones medias o altas, se recomienda proteger el núcleo de la bobina instalándolo sobre silent-blocks e instalando un cable de masa adecuado.



